

# FELVIDÉKI HIRLAP

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

Előfizetési ár: Egész évre 10 kor. Félévre 5 kor.  
Negyedévre 2 kor. 50 fill. = Egyes szám ára 10 fillér.

Felelős szerkesztő:  
**DR. FUCHS LIPÓT.**

Megjelenik: minden csütörtök és vasárnap.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Eperjes, Fő-utca 37-ik szám.  
Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

## Gazdasági bajaink.

Eperjes, 1905. nov. 22.

Az országban felbolygatott jogrend, párttusák és eszeveszett kavardás közepette a politikai élet gondját majdnem teljesen a harci kedv foglalta le.

Ekközben fontos gazdasági érdekeink háttérbe szorulnak, pedig ha a művelt népek sorompói mögé állunk, az ő kulturális törekvéseikkel is azonosítanunk kellene magunkat.

Gazdasági kérdéseink közül kétségtelenül legégetőbb az, mely nemzeti életünk gyökerét érinti: földbirtokaink tehermentesítésének kérdése.

Az egész országnak, mint néhány meghitt jó barátunk kellene összefognia, hogy egyesült erővel küzdje ki az eredményt, s e helyett azt látjuk, hogy a birtokok áremelésével azoknak a terhe nem-hogy csökkenne, hanem veszedelmes arányba növekedik.

Ez az ügy már eddig is évről évre fenyegetőbben követelte a maga számára a rendes mederbe terelést s e fontos életkérdésünket most is egészen háttérbe szorítjuk a közjogi kérdések mellett, melyek pedig ebben a szép országban aligha lesznek valamikor teljesen megoldottak mondhatók. Pedig éppen olyan rangú tényező gazdasági kérdésünk is, melyet okvetlen meg kell oldanunk, ha élni akarunk ezen a föld-darabon, melyhez bennünket egy ezredév csatol.

A hivatott faktorok majdnem tétlenül nézik a zavaros politikai helyzet közepette a kis- és közép-birtokosok vergődését s bár olykor láttuk, hogy kevés időre felbuzdulnak a vezető elemek és serényen hozzá is láttak, hogy tisztazzák e nagyhorderejű ügyet, a mennyire lehet, de, a mint a hirtelen felbuzdulásnál lenni szokott: az egész akció kevés idő múlva ismét el-lankadt és az ügy továbbra is függő kérdésnek maradt.

A viszonyok mai állásában ma már ugyan gondolni sem lehet arra, hogy a földbirtok teljes tehermentesítést nyerjen. Ma már csak arra lehet szoritkozunk, hogy módot találjunk a magyar föld terhein annyira könnyíteni, hogy a megélés és a kibontakozás lehetősége legyen megadva.

Ez a tény nagyon szomorú, ha rá gondolunk arra a hivatásra, a mit nálunk a birtokos-osztály a multban betöltött; ha visszaidézzük azokat az idöket, a mikor a közép-nemesség képezte a nemzet élet-erejét, a mikor ez az ország biztosította számukra a függetlenséget, ha kellett, karddal is.

Ámde ez nem volt lehetséges csak addig, míg bizton és önérettel támaszkodhatott földjére a magyar. Mihelyt ez a biztonságérzet is inogni kezdett, nihielyt másoknak is beleszólásuk lett az anyaföld javadalmaiba, a függetlenség is alább-alább szállt, vagy jobban mondva: át- és átszarmazott a hi-

telintézetekre, uzsorásokra, idege-nekre.

Csak hogy, ha orvosolni akarjuk a bajokat, ha radikálisan akarjuk helyrehozni a mulasztottakat, akkor le kell vetnünk minden álsze-mérmet és pörén kell megnéznünk a sebet, mely gazdasági bajaink okozója. Ha kendőzgetjük, ha folyton-folyvást olyan gyógyszerekkel élünk, melyek csak ideig-óráig huzogatták betegségekünket, akkor az a veszély érhet bennünket, hogy az elharapódzott sebet csak operációval tudjuk eltávolítani.

A baj okozója pedig, megint csak — fájdalom, ki kell mondanunk — egyik faji jellegünk. Ez pedig a magyar embernek a könnyelműségre való nagy hajlandósága. Ehhez járul még az is, hogy nincs meg az a gazdasági intelligencia a mi földdel foglalkozó kö-reinkben, hogy lépést tarthatnánk a nyugati népeknek agrikulturnális haladásával.

Az a szabadság, a mi valamikor a birtokos-osztályt jellemezte, ma már szabadosággá vedlett át. Jogaiért kész volt vérét ontani bármely percben a magyar a háborúban, és féltékeny szeretettel őzizte békében azt az ingatlant, a mit hősiességének köszönhetett. Az utódok kevésbé veszik ezt a dolgot olyan komolyan. Ők, a kik minden megerőltetés nélkül cseppentek a birtokba; ők, a kik csak a függetlenséget, de nem egyszermind ennek megszerzési módját is is-

merték: nem tartottak mértéket a szabadság használásában.

Pedig milyen nagy hasznot hajtana az ilyen okszerű és takarékos gazdálkodási rend, mint a milyen a gazdasági vívmányok kihasználásával a művelt Nyugaton folyik.

Lenne csak tőkénk, a magyar ipart nagystilú alapokra fektethetnők, az amerikai versenynyel nagyon könnyen felvehetnők a harcot, minthogy termelésünket fokozhatnók és egész nemzeti életünkben egészséges vérkeringés jöhetne létre.

Nagy baj az is, hogy a kisbirtokosok nincsenek felszerelve kellő gazdasági tudással. A tudomány hatalom és a ki a tudományban erősebb, az legyőzi a gyengébbet. Ismétlő-iskolák, téli-tanfolyamok, kiváló szakőrök sokat tehetnek az izmos, művelt földművelő-nemzedék létrehozásában.

Az oktanak költsége és a szakműveltség hiánya az oka annak, hogy pusztul a magyar föld. Az állami terhek csökkentése és a hitelintézetek kölcsöneinek apasztása a baj orvoslására magukban véve nem elegendők. Itt olyan széleskörű társadalmi akcióra van szükség, a melybe bevonassanak az összes, földből élő osztályok.

A nagybirtokosok ne vigyék külföldre az itthoni földből nehezen kiperéselt pénzmagot, a nemesek ne dárídozzák el az udvarházakat, a kurtanemesség pedig a korcsma helyett a gazdaság körül járjon.

## TÁRCA.

### Lyra.

#### Most még csak álom...

Most még csak álom...  
Lázás agyannak izzó vágya.  
De úgy találok:  
Valóra válik nemsokára.  
Mint hang a mennyből,  
Csodás dalok melódiája  
Szívembe csendül,  
S agyamban eszmék új világa!  
Most még csak álom...  
De nő majd szárnya hírnevemnek.  
S hármashatáron:  
Költők között majd emlegetnek.  
Utóbb-elébb  
Kívom, mit sok más előttem:  
Költő nevért  
— S az ingyen-sírt a temetőben!

#### És szólt a költő...

És szólt a költő: imhol a szívem.  
Imhol a lelkem minden kincse, fénye.  
És szólt a lány: nem értem, mit dadogsz.  
Te halovány, te bús, beteg legényke.

És szólt a költő: érted meghalok!  
S zokogva, kérve úgy omlott elébe.  
És szólt a lány fitymálva: a bolond!  
S a kacagástól könny szökött szemébe.  
Andor Gyula.

### A tündér bosszúja.

— A FELVIDÉKI HIRLAP eredeti tárcája.  
Írta: **Timár Balázs.**

Történt egyszer, hogy egy tündér, a ki olyan szép volt, miként a virág, de kegyetlen, mint az alatta lapuló kígyó, elhatározta, hogy megbosszulja magát egy egész ország lakosságán.

Hol feküdt ez az ország? Hegyek között, vagy rónaságon, folyó partján, vagy tenger mellett? Nem tudom; erről nem szól a história.

És mivel sértették meg a tündért? Erről sem szól a történet; talán elfelejtették a királyleány keresztelőjére meghívni, vagy ehhez hasonló mulasztás terhelte őket; elég az hozzá, a tündér nagyon haragudott.

Folyton azon tündődött, minő büntetést

mérjen rájuk. Kicsiny tűzmanókat bocsásson honukba és égesse fel országukat; elhervassza-e minden virágaikat, vagy talán szép, fiatal leányaiikat változtassa át csúf, ráncos arcú banyákká.

Vad viharokat bocsáthatott volna rájuk; parancsára tűzokádó hegyek öntöttek volna el az egész országot; hatalmában állott a napot eltéríteni útjából és örökös sötétséget hozni országukra, de mindez nem volt elég kegyetlen neki.

Semmit sem tett ezekből, csupán csak kivette az embereknek — férfiaknak úgy, mint nőknek — emlékezetéből ezt az egy kicsiny, de isteni szöcskát: «szeretlek!»

És miután megcselekedte, ördögiesen felkacagott és eltűnt.

#### II

Kezdetben alig vették észre az emberek, hogy valamijük hiányzik. Csak ritkán úgy rémlett nekik, mintha hiányoznék valamijük, de nem tudták, mi az.

A szerelmesek, kik találkákra jönnek a csendes berekbe; a házasok, kik sűrű függönyök mögött csevegtek a kis szobában, hirtelen felhagytak enyelgésükkel

és csodálkozó várakozással tekintettek egymásra. Érezték, hogy mondani akarnak valamit, egy ismert édes szót, melyet meg szoktak kérdesnek és feleletnek ismételtetni, de nem tudták kitalálni. Gondolkodtak, tételődtek, nem jutott eszükbe nyugtalanokdottak... hiába.

Mindamellett mégsem szenvedtek annyit e vesztéségen, mert hiszen volt vigasztalónak elég szó, elég ige. De ah, nem sok idő múlva búskomorság nehezedett rájuk. Hiába szerették egymást, hiába volt a suttogó enyelgés: nem elégítette ki őket az eskü, a fogadalom, hogy kések egymásért meghalni. Mikor azt mondták: «te vagy az én lelkem, boldogságom», érezték valaminek a hiányát, a mit szivesebben rebesgettek volna, mert az sokkal szebb, sokkal gyönyörűsegebb, mint minden más szó.

A gyász után a kételkedés ideje következett. Miután boldogságuk nem volt teljes — noha nem tudták, hogy mi hiányzik belőle — a szerelmesek a leghevesebben egymásra támadtak; azt vetették egymás szemére, hogy viszonyuk



ezúton is köszönetet mond *Lévay István* kassai felső keresek-iskolai igazgató úrnak, ki a felolvasáshoz 12 diapozitív engedett át bemutatásra.

\* **Az eperjesi Joghallgatók Testületének Irodalmi Osztálya** szombaton, nov. 25-ikén este pontban 6 órakor irodalmi estélyt rendez, melynek műsora a következő: 1. „Költő és paraszt” Nyitány. Suppé Ferenc-től. Hegedűn előadja Muttnyánszky Vladimir úr. 2. Szavalt. Előadja Maléter Erzsike úrné. 3. Mendelssohn: „Rondo Capriccio.” Zongorán előadja Klein Jenő úr. 4. Költemények. Irta és felolvassa K. Kunos Vilmos úr. 5. „Alföldi búcsúhangok.” Kéler Bélától Hegedűn előadja Guderna Béla úr. 6. Dalok. Éneklő Bányó Aladár úr. 7. Humoros felolvasás. Irta és felolvassa Danielovics Zoltán úr. 8. Tárogató-szólo. Előadja Benyovszky János úr. Kísérik elsőhegedű Muttnyánszky János, mélyhegedű Veszely Julián, és gordonkán Gamauf István urak. Belépti díj nincs. Az ülőhelyek számozva vannak. — Jegy két előjegyezni Kósch Árpád úr üzletében lehet.

\* **Karácsonyi ajándékoknak** alkalmas tárgyak megtekinthetők Cattarino Sándornál Eperjesen.

\* **Az eperjesi szociáldemokrata párt-szervezet** legutóbb megtartott pártülésén a következőket választották meg a vezetőségbe: Elnök *Králl Károly*, pénztáros *Marcsin János*, levelező-titkár *Gavron Gyula*, jegyző *Beke Ferenc*, ellenőrzőbizottsági tagok *Fülöp Lajos*, *Gado József* és *Goldner Adolf*.

\* **Baromfi-kiosztás.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület a baromfi-kiosztást még mindig folytatja. Legutóbb Kiszszében és Bártfán osztott ki nagyobb mennyiségű fajbaromfit. Az egyesület még Eperjesen is ki fog osztani orpington-kakast és pekingi kacstát. Az érd-klődők forduljanak az egyesület titkárához.

\* **A kivándorlás ügye Felsőmagyarországon.** A beszercebányai kereskedelmi és iparkamara minap tartott közgyűlésében a mindinkább nagyobb arányokat öltő kivándorlás okaival és azok megszüntetésének kérdésével foglalkozván, a vármegyei törvényhatóságoktól, kereskedelmi és ipartestületektől és gyárosoktól gondosan egybegyűjtött adatok alapján megállapította: A kivándorlás okai — a vagyonszerzési vágyon kívül, mely az Amerikában elért nagyobb bérből táplálkozik s melynek tekintetéből az onnan érkező tetemes pénzküldemények és a kivándoroltak által festett kilátások csábítólag hatnak — főleg abban rejlenek, hogy a Felvidék megyéi leg többjének csekély kiterjedésű mezőgazdasági területe a lakosságot eltartani képes nem lévén, nagyobb ipartelep-pek híján, a melyekben a nép állandó foglalkozást nyerhetne, kivándorlásra van kényszerítve. Hozzájárul a közterhek nagy súlya, a kisbirtokosok eladósodása és a folyton emelkedő drágaság, a mely a megélhetést megnehezíti. A közterhek csökkenésétől, a kis-ekszisztenciáknak földbirtokhoz való juttatásától, a meglévő kisbirtokok tehermentesítésétől és a házhely-mentesítéstől, inségmunka háziipari foglalkozás bevezetésétől, legelőterületek kijelölésétől, az élelmiszerek olcsóbbá tételétől és a szeszitalok mértéktelen használatából eredő demoralizáló hatásából való óvástól egyfelől vár eredményt, másfelől az önálló vámtérletnek mielőbbi behozatala által a hazai iparnak védelmében, gyárak s nagyobb ipartelep-peknek a Felvidéken való föllállításában, új iparágak meghonosításában és a meglévők támogatásában, a szakképzés előmozdításában és a munkás-jóléti intézmények fokozatos bevezetésében látja a kamara azokat az eszközöket, a melyekkel a nép jólétét emelni, kereseti viszonyait

jávitani és így a kivándorlást csökkenteni lehetne.

\* **Burgonya-értékesítés.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület igazgatósága legutóbb megtartott ülésén — a vármegye egyes vidékein való nagyobb burgonyatermesre való tekintettel — elhatározta a gazdák érdekében a fölös burgonyatermés értékesítésének közvetítését. E célból több vármegye gazdasági egyesületét fölkérte, hogy tudassák működésük területén a gazdákkal, hogy kiknek burgonyára szükségük van, forduljanak az egyesülethez. A vármegye mindazon gazdái kiknek eladó burgonyakészletük van, — a mennyiség, az eladási ár, legközelebbi vasútállomás és a faj megjelölésével — forduljanak saját érdekében az egyesület titkárához.

\* **Száj- és körömfájás.** A Frics község szarvasmarha-állományában fellépett száj- és körömfájás — mint tudósítónk közli — már teljesen megszűnt. E helyütt föl-említyük, hogy a vármegyénk területén utóbbi időben ismételen felmerült száj- és körömfájásra az osztrák kormány is ráterelte figyelmét és *Lampert Géza* állategészségügyi felügyelőt küldte ki Eperjesre, mint kormánybiztos, hogy figyelje meg, a hatóságok és egyesek betartják-e pontosan az óvszabályokat. Az osztrák kormánynak ezen ellenőrzés különösen a ragadós állatbetegség Ausztriába való behurcolásának meggátolása végett van érdekében. Az osztrák kormánybiztos tapasztalatai és észleletei teljesen megnyugtatták.

\* **A Végzet igazságszolgáltatása.** La-punk múlt számában közöltük *Fazsók* Mária eszledeány végzetes tettetét, a ki bűnbán fogant gyermekét, születése után azonnal megölte. A gyilkos anyát le-tartoztatták és mivel még ápolásra szorult, a városi kórházban helyezték el. A bűnös anya elkérte a földi igazságszolgáltatás kezét. Állapota hirtelen rosszra fordult és november 20-ikán a szülés következtében elhalt. Temetése a bukkott leány életének és tragédiájának stílszerű fináléja volt. Négy szál deszkából össze-állított koporsóba zárva, rendőri kísérettel, rokon, barát, résztvevő könnyűje nélkül vitték ki utolsó útjára. Csak könyörte-len, közömbös arcok bámsz tekintete követte a szomorú menetet. E tekinte-tek is, mintha azt mondták volna: ez a Sors ítélete!

\* **Ruha teszi az embert** és a legszebb, legolcsóbb férfi ruhák kaphatók *Neumann M.* cégnél Kassán, kinek mai hirdetésére felhívjuk a közönség figyelmét.

\* **Hírek a gazdasági egyesületből.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület igazgató választmánya nov. 27-ikén délután 2 órakor ülést tart, melyet a rendes őszi közgyűlés fog követni. A közgyűlés tárgysorozata a következő: Az igazgató-választmány előterjesztései. A gazdasági egyesület 1906. évi költségvetésének és jövő évi működésének megállapítása. Az alapszabályok értelmében az elnök, két alelnök, pénztárnok és 30 tagból álló igazgató-választmány lemondása, hat, illetve három évre szóló megbízásuk lejárván. Elnök- és két alelnöknek hat évre, pénztárnoknak s harminc tagnak az igazgató-választmányba három évre való megválasztása. A gazdasági egyesület tagjainak egyéb előterjesztései, melyek az alapszabályok 24-ik §-a értelmében a közgyűlést megelőzőleg az igazgató-választmányhoz írásban be lettek terjesztve. — A Gazdasági Egyesületet Országos Szövetkezete dec. 9, 10. és 11-ikén tartja évi közgyűlését. A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesületet a közgyűlésen Piller Kálmán elnök, dr. Ghillán Imre alelnök, Lukovits Aladár titkár, Hedry Ernő és Roskoványi Miklós igazgatósági tagok képviselik. — Az Országos Gazdasági Egyesület és a

Gazdasági Egyesületek Országos Szövetkezete igazgató-választmányi ülésén Lukovits Aladár fog megjelenni.

\* **Gondatlanság áldozata.** Kacsány, megyénkbeli községben *Dzanka Mihály* né mult pénteken kenyeret sütött, s miután a kenyérszótát berakta a kemencébe, a zsaratnokot, szokás szerint, a kemence szájánál halmozta össze. A kemence körül settenkedett két kis gyermeke, egy öt éves fiúcska és egy tízhónapos kis leányka. Mikor az anyjuk pár percre kiment a házból, a kis fiúcska piszkálni kezdte a tűzes zsaratnokot, mire az lángot vetett s attól a gyermekek ruhája is meggyuladt. A sikoltozásra berohant az anya s a gyermekek mentéséhez fogott, miközben maga is súlyos égési sebeket szenvedett. A tízhónapos csecsemő, még mielőtt az orvosi segély megérkezhetett volna, sebeibe már belehalt, a kis fiú és az anya pedig élet-halál között lebeg.

\* **Elvi-jelentőségű határozatok.** A községi (bagatell-) bíróság körébe tartozó ügyekben valamely községi bíróság illetékességének a felek által előre kikötése érvénytelen. A mérszárost egészségrendőri kihágás elkövetéséből kifolyólag iparigazolványának elkobzására, illetőleg az iparjog megvonására nem lehet ítélni. A törvényes alapon beálló állampolgárság megszerzésének nem lehetnek akadályai a községi illetőség megállapításával járó — esetleges nehézségek. Az ipartestületeknek nincs joguk, hogy saját nevükben iparüzleteket folytassanak. Az elhalt férjnek iparüzletét az özvegy oly kiskorú javára, a kit ő maga fogadott örökbe, nem folytathatja. Az üzletvezetőt a nem kiskorúak vagy jogi-személyek részére gyakorolt iparnál az üzletvitel körül előforduló kihágásokért csak akkor lehet felelősségre vonni, ha az üzletet kizárólag maga vezeti. Az a körülmény, hogy egy szabályszerűen kiállított iparigazolvány tulajdonosa üzletének székhelyétől többször távol van, az iparigazolvány megsemmisítésének, illetve a kereskedéstől való eltiltásnak alapiál nem szolgálhat.

\* **Vénus a rendőrség előtt.** Ma d. e. egy rendőr ezzel a szenzációs hírel top-pant be a bűnügyi osztályba Halmi János rendőrbiztoshoz:

— Jelentem alásnan, *Vénusz* le van tartóztatva.

— Vénusz!... Miért?... hüledezett a kapitány.

— Jelentem alásnan, koldult.

— Lehetetlen. És melyik Vénusz? Talán a milió?

— Nem kérem, galicziai, — válaszolt a rend egyenestől öre.

Tekintettel Vénusznak a mithológiából ismert kosztümjére, a biztos szolid családapához illően, szemlesütve várta a vádlott elővezetését. Csak akkor ábrándult ki, mikor a várt habtestű istennő helyett egy kócos hajú csavargó pöndörödött be az ajtón, a ki Vénusz Jakab névre hallgat és Galicziából jött Eperjesre s városról városra koldult. A rendőrségi kedélyek emígyen lehűsödven, Vénusz egyelőre nem az Olympuson, hanem a kóterben helyezték el s fogják toloncolni a lengyelek földjére.

\* **Kimutatás az állati ragadós járvány betegségek állásáról.** *Lépfene:* Alsó-tarcai j.: Jánoska. Tapolyi j.: Karácsonmező, Keczerpálvágás. *Szekesői járás:* Alsótaróc, Ferzso, Hertnek, Magyar-raszlavica. *Sirokai járás:* Németsóvár. — *Rühkor:* Sirokai járás: Andrásvágás. — *Ragadós száj- és körömfájás* Sirokai j.: Frics. — *Vészkerület:* Kluknó (Szepes-megye miatt), Harapkó, Kisvitez, Nagyvitez. — *Sertésorbán:* Felsőtarcai járás: Csendespaták. *Szekesői járás:* Kuró. — *Sertésvész:* Tapolyi járás: Fias. — *Veszétség:* Tapolyi járás: Karácsonmező, Mátýaska. Eperjes sz. kir. város.

## A kasszatündér vallomásai

szoprán és — bariton.  
— Beszélgetés egy kasszirnóval. —  
(Történik egy eperjesi kávéházban. Éjfél után. A villanylámpák lecsófolva. A vendégek józansága és a székek egy része már tótágast áll. A kasszirnó az obligát piszkos ronggyal — tisztítja a kanalakat. Elég csinos, szőke. Frizurája olyan, mint egy rossz operett: — sok benne a betét. Egy fiatalber legyekedik körülötte. Kissé tántorodik, mintha mozgófénykép volna.)

*A fiatal úr:* Adjon még egy knike-beint. Én a knikebeint úgy szeretem, mint magát. (Megcsípi a kasszirnó arcát.) Nincs mesébb valami, mint egy kasszirnó. Azaz, hogy igen: — két kasszirnó még pompásabb. Jó vicc, úgy-e?

*A kasszatiündér:* Na, ne ízetlenkedjék. Velem disztíngvált hangon beszéljen. És Nagysádnak szólítson. Nem szeretem a konfidenciát. Mit gondol maga, — én tisztességes nő vagyok.

*Az úr:* Tiszt-es nő, igaz. Huszár- vagy gyalogtisz-es? Maga csak akkor tisztességes, mikor tiszt-eletlen? Ez is jó, mi?

(A rossz viccen senki sem kacag, csupán a bóbiskáló főpincér szisszen fel tőle, mintha bolhacsápés érte volna.)

*A kasszirnó:* Ne feledje el, hogy én *hatóságilag* engedélyezett, erkölcsileg kifogástalan nő vagyok. Így mondta ezt ki a legújabb alispáni határozat. Minden kasszirnó az ellenkező bebizonyításáig erkölcsös, mondja e határozat. Itt van a zsebemben. Más úgyszincs benne.

*A fiatalember:* Ugyan, ugyan. Hisz maga ma-holnap házat vehet a Főutcán. Több pénze van, mint a főnökének.

*A —nő:* Ah, ne fecsejen. Olyan szegény vagyok, mint egy templom nő-nemű egere. Oh, én vagyok az a peches kasszirnó, kinél akkor törtek be, mikor — nem voltam otthon. Akkor megrabol-tak és elvették mindenemet!

*A fiatalember:* Hogy lehetséges ez? Engedje meg, hogy ezt ne értem...

*A —nő:* Kis ártatlan, adja az előke-lőt! Legyen szives, ne támaszkodjék a kasszára, mert öszedől. Azután meg ne forgoldódjék, mintha élő-pörgettyű volna. A főnököm nem szereti, ha itt forgolódnak.

*A fiatal:* Sebaj. Geben's noch e Knike-bein. Apropos, volt tegnap a színházban?

*A —nő:* No, rettenetek az állapotok itt Eperjesen. Ezek az asszonyok úgy viselkednek, mintha ők volnának a helyzet — urai. Pedig a helyzet urai mindig a himneműekhez tartoznak. Kiállhatatlanok ezek a nők. A férfiak, ah, ők kiállhatók, sőt állhatatosak... Igaz, nem tudja, ki volt az az úr az első sorban? Az egyedüli férfi a színházban, kit legalább névleg ne ismernek. Mind olyan szépen köszön-tek nekem. Képzeld, tegnap a dr. Baleki ügyvéd nem köszönt nekem az utcán. So á impertinenc!

*A fiatal:* Magának mindenki köszön. Pedig nincs köszönet benne. Mondják, hogy maga olyan, mint a Gibraltar-szoros: nem lehet meghódítani!

*A kasszirnó:* Mit hasonlít engem a Gibraltarhoz? Inkább olyan vagyok, mint egy határrendőrségi kapitányság. Miért? Mert erre is, rám is sokan — pályáznak.

(Közbe a záróra beáll, a kasszirnó haza távozik. A fiatalember haza kíséri: A kapúhoz érve, a lány hirtelen beoson és a fiatalembert faképnél hagyja. Belőlül kacsagás hallszik, — mély baritonban. És a fiatalember egész úton hazafelé azon töprenkedik, hogy miképp és miért lett a kasszirnó egyébként szoprán hangú kacagása oly hirtelen — mély bariton...)

Rádala.

## ≡ TÖRVÉNSZÉK. ≡

### Lopások.

*Szekely* László terebői lakos, napszámos Pokitala János abosi lakos szobájába az ablakon át behatolt és minthogy hamarjában más egyéb nem akadt keze-

ügyébe, ellopta a falon függő forgópisztolyt. A csendőrség kinyomozta a tettest, a kit most a törvényszék lopás büntette miatt 6 havi börtönrre ítélte.

Hirschfeld Salamon eperjesi lakos udvarából konokul lopkodta valaki a ludakat, azoknak is mindig a leghzottabbját. Végre tetten érték a tolvajokat s a bíróság őket, névszerint *Grejták Máttyást* 7 havi és 10 napi, *Palyó Annát* 6 havi és 10 napi fogházbüntetésre ítélte.

#### Hatóság elleni erőszak.

Az eperjesi kir. törvényszék november 21-ikén ült törvényt *Kruly József* eperjesi lakos fölött, ki hatóság elleni erőszak büntetével volt vádolva. Annak idején megirtott volt, hogy nevezett *Kruly József* az öt bekísérő Malinowszki nevű rendőrnek ellenszögülve, utóbbit két ízben arcul

ütötte, majd kardját összetörni igyekezett. A főtárgyaláson *Grynaeus kir. tvszéki elnök* elnökölt. A vádat *Fuhrmann kir. ügyész* képviselte. A kir. törvényszék a tanúhallgatás foganatosítása után a vádlottat összesen 5 napi fogházbüntetéssel sújtotta, enyhítő körülmények különösen a vádlott ittas állapotát véve figyelembe. Az ítélet jogerős.

#### Az aranyóra.

*Csekan Mihály* rovtomultú egyén a *Kendén lakó öz. Aranyossy Lászlóné* földbirtokosnő távollétét felhasználva, ez év nyarán betört ennek házába és onnan többek között egy aranyórát és aranyláncot lopott el. Az aranyórát 20 koronáért, az aranyláncot pedig 40 fillérért (!) értékesítette a tolvaj. E miatt azonban a vevője is vád alá került, mert a kir. ügyészség vádirata szerint ezen vevő ala-

posan gyaníthatta, hogy lopott holmi az, a mit *Csekan Mihály* neki megvételre kínált. Nov. 21-ikén tárgyalta az eperjesi kir. törvényszék büntető tanácsa e bűnügyet. A büntető tanács *Csekan Mihály* vádlottat — a bizonyítási eljárás befejezése után — lopás büntette miatt 1 (egy) évi börtönrre ítélte. A tulajdon elleni kihágással vádolt vevőt pedig — dr. *Sonnenschein Simon* ügyvéd védbeszédének meghallgatása után — mivel a rosszhiszeműséget fentorogni nem látta, a vád és következményeinek terhe alól felmentette. Az ítélet nyomban jogerőre emelkedett.

#### Gondatlanság.

*Báttfa-Zabaván* a «*Blihavka*» nevű kocsmá mellett *Folyta János* erdővágási lakosnak az úton vszteglő lovai hírtelen megbokrosodtak. Az úton cigánygyerekek forgolódtak, kiknek egyike, *Sivák*

*András*, már nem menekülhetett a megvadult lovak elől. A szekér kereke jobbkézét összerúgta. *Folyta Jánost* a bíróság gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt 30 kor. pénzbüntetésre ítélte.

#### Kiadjat a szerkesztőség.

#### APRÓ-HIRDETÉSEK.

Valódi angol jamaikai rum, orosz és kínai-tea nagy választékban *Palesch Árpád* drogeriájában kapható.

#### Korcsolyázáshoz

társat keres, fiatal barna úriembert, egy csinos, jó házból való úrileány. Ajánlatot a lap kiadóhivatalába kér «*Halifax*» jelzéssel.

#### Régi festmények és műtárgyak

megvételre kerestnek.

Cím a kiadóhivatalban.

1725—1905. tkvi szám.

#### Árverési hirdetményi kivonat.

A girálty kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság köz-híré teszi, hogy *Hoffmann Sándor* végrehajlatának *Bánó Zoltán* végrehajlatát szenvedő elleni 7244 kor. tőkeköv. s jár. iránti végrehajlati ügyében a girálty kir. járásbíró területén levő *Lőrinczvágsá (Vavrincez)* községben fekvő, a lőrinczvágsái (vavrincezi) 3. sz. tjkvben A. I. 4., 5., 7., 9—14. sor., 38., 42., 210., 310., 345., 372., 398., 402. és 485. hr. számok alatt foglalt és B. 8. alatt *Bánó Zoltán* nevén egészen álló ingatlanra a lőrinczvágsái (vavrincezi) 23. sz. tjkvben A. I. 1—6., sor., 40., 43., 371., 400., 403., 404. helyrajzi számok alatt foglalt közös-legelőből B. 1. alatt *Bánó Zoltán* illet. illetőségére — az 1881. LX. t.-c. 155. §-ának végpontja szerint — az együttesen megállapított 3634 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte, s hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1905. évi december hó 20. napjának d. e. 10 órájkor Lőrinczvágsá (Vavrincez) községházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Az árverezni szándékozók tartoznak banatpénzzel 363 kor. 40 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezébe letenni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Girált, 1905. október 17.

**Ilykovic** s. k.,  
kir. aljárásbíró.

## Ablak- és ajtó- légmentesítő vatta-kolbászok

melyek által fát takarítunk s betegséget gátolunk meg, méterenként 6 és 12 fillérért kaphatók:

## THEISZ ARMIN

gyermekjáték-, diszműarú-, fegyver- és hangszer-raktárában  
Eperjesen, Fő-utca 58. szám alatt.

Van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a kassai **BAUERNEBL-féle** kitünő

## Koronasört

naponta frissen töltve, palackként 24 fillér árban minden mennyiségben házhoz szállítjuk. Palackörben *havi abonement*-ot is elfogadunk, naponta házhoz szállítva a sört.

Teljes tisztelettel **Gellért Testvérek,**

Bauernebl-féle sörraktár



Az elmúlt rendkívüli száraz nyár folyamán ismét a

#### Küküllőmenti Első Szőlőoltványtelep

(Tulajdonos: CASPARI FRIGYES, MEDGYES, 74., N. Küküllőmegye)

volt az egyedüli az egész országban, mely oltványait óriási mennyiségű naponta 5 millió liternyi vízzel öntözte s ennek folytán az egyedüli szőlőtelep, a mely ez évben is valóban szép és minden tekintetben kifogástalan minőségű szőlőoltványokat szállít.

Képes árajegyzék számos elismerő-levéllel ingyen és bérmentve.

## Hirdetéseket jutányos áron felvesz a kiadóhivatal

Eperjes, Főutca 37. sz.



## Modern Globe Trotter

(utazás a föld körül)

### HIRDETJÜK

a cs. és kir. udvari szállító cég

## NEUMANN M.

férfi-, fiú- és leányka-ruhatelepeinek

== hirnevét ==

Magyarországon és a nagyvilágon át.

Kassa, Fő-utca 27.

Kívánatra árjegyzék.

